IT

ELMETTO DI PROTEZIONE GP 3000 - GP DRAGO
DIELETTRICO 440V c.a.

CERTIFICAZIONE
Questo elmetto è conforme alla norma europea EN397:2012+A1:2012 e ai requisiti di sicurezza stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/425 , in quanto è stato sottoposto ad esame di tipo presso l'Organismo Notificato n. 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) INDOSSAMENTO E REGOLAZIONE:
· Manuale: la cinghia di fissaggio deve essere regolata in modo che l'elmetto si adatti perfettamente alla nuca del lavoratore (vedi tabella di regolazione)
· Automatico: il regolatore automatico di misura si adatta alla nuca del lavoratore
2) USO: l'elmetto protegge il lavoratore dagli oggetti che potrebbero colpire la testa.
3) PULIZIA E MANUTENZIONE: l'elmetto deve essere pulito utilizzando un detergente non aggressivo e acqua calda (con temperatura non superiore a 50°C). Evitare il contatto con liquidi o spray che contengono solventi, acidi o alcol, poiché potrebbero ridurre la resistenza della calotta.
4) CONTROLLO PRIMA DELL'USO: prima di ogni utilizzo, l'elmetto deve essere controllato per rilevare l'eventuale presenza di crepe, tagli o altri danneggiamenti e, se riscontrati, l'elmetto deve essere sostituito. Gli elementi che hanno subito un forte impatto devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. Prima di indossare l'elmetto, verificare sempre che le cinghie siano attaccate ai loro punti di fissaggio e che l'elmetto sia ben indossato, così da garantire l'assorbimento degli urti. L'elmetto non deve essere utilizzato, trascorsi 5 anni dalla data di produzione impressa sull'elmetto. Questa data deve essere interpretata come segue: le due cifre centrali indicano l'anno di produzione, mentre la freccia indica il mese.
5) CONSERVAZIONE E TRASPORTO: conservare l'elmetto in un luogo pulito ed asciutto, a normale temperatura ambiente, in una zona non contaminata dove non possa venire danneggiato; per il trasporto si consiglia di introdurre il casco nel suo imballaggio originale o in alternativa, in una busta adatta allo scopo.
6) PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI: per gli elmetti sono disponibili i seguenti: **Accessori:** Visiere GP02, GP03 solo per elmetto GP3000, Sottogola. **Ricambi:** Interno in tessuto, Interno in plastica, Bardatura, Parasudore in spugna sintetica, Regolatore di misura automatico ed a rotella.
ATTENZIONE: - Non alterare, modificare o manomettere questo dispositivo - Non utilizzare l'elmetto se presenta crepe o tagli - Non applicare vernici sull'elmetto - L'uso dell'elmetto deve essere limitato alle aree industriali, nei cantieri edili o stradali, nei lavori forestali, nelle cave o miniere. Non utilizzarlo per usi non menzionati.
Il fabbricante declina ogni responsabilità, per un uso improprio del DPI.

Prodotto da: **CCIAA n° 146095 (VI)**

EN

PROTECTION HELMET GP 3000 - GP DRAGO
DIELECTRIC 440V a.c.

CERTIFICATION
This helmet is compliant with the European regulations EN397:2012+A1:2012 and the safety requirements established by the Regulation 2016/425/UE, since it has been subjected to type examination No. 0497 at the Notified Body, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) WEARING AND ADJUSTMENT:
- Manual: The fastening strap must be adjusted in such a way that the helmet perfectly fits the head of the worker (see adjustment chart)
· Automatic: The automatic sizing regulator self-adjusts to fit the head of the worker
2) USE: the helmet protects the worker from objects that may cause blows to the head.
3) CLEANING AND MAINTENANCE: The helmet must be cleaned using a non-aggressive detergent and hot water (not exceeding a temperature of 50°C). Avoid contact with liquids or spray that contain solvents, acids, or alcohol, since they may reduce the sturdiness of the cap.
4) CHECK BEFORE USE: prior to each use, the helmet must be checked to detect the presence of any cracks, cuts or other damage. If found, the helmet must be replaced. The elements that have been subjected to significant impact must be replaced even if they do not show visible sign of damage. Before wearing the helmet, always check that the straps are well fastened to their fastening points and that the helmet is well positioned when worn, so as to ensure impact-absorption. The helmet must not be used 5 years after the date of manufacture marked on it. This date must be read as follows: the two numbers in the middle indicate the year of manufacture while the arrow marks the month.
5) STORAGE AND TRANSPORT: store the hard hat in a clean, dry location at normal room temperature in an uncontaminated area where it cannot be damaged; for transport, it is advised to put the helmet in its original packaging or, alternatively, in a bag suitable for the purpose.
6) REPLACEMENT PARTS AND ACCESSORIES: the following are available for the hard hats: Accessories: GP02, GP03 Visor only for the GP3000 hard hat, Chinstrap. Replacement Parts: Inner Fabric Lining, Inner Plastic Shell, Suspension, Synthetic Sponge Sweatband, Automatic Suspension Adjuster, and Wheel Ratchet Adjuster.
WARNING: - Do not alter, modify or tamper with this device - Do not use the helmet if it shows cracks or cuts - Do not apply paints on the helmet - The use of the helmet must be limited to industrial areas, building construction sites or roadway construction sites, as well as forestry, caves or mining applications. Do not use it for applications not listed above.
The manufacturer does not assume any liability for any unintended use of the PPE.

Manufactured by: **CCIAA reg. no. 146095 (VI)**

H

GP 3000 - GP DRAGO VÉDŐSISAK
ELEKTROMOSAN SZIGETELT 440 VAC-ig

TANÚSÍTVÁNY
A sisak megfelel az EN397:2012+A1:2012 európai szabványnak, valamint a 2016/425/EU rendelet - előírt biztonsági követelményeknek mivel alávetették a 0494 sz. alatt bejelentett szerv - CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI) - típusvizsgálatának.
1) VISELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS:
- Kézi: a rögzítőszíjat úgy kell beállítani, hogy a sisak tökéletesen illeszkedjen a dolgozó tarkójára (ld. a beállítási táblázatot)
- Automatikus: az automatikus méretállító a dolgozó tarkójához illeszkedik
2) HASZNÁLAT: a sisak megvédi a dolgozót a fejét esetleg megütő tárgyaktól.
3) TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS a sisakot nem agresszív mosószeres (50°C-nál nem melegebb) meleg vízzel kell tisztítani. Kerülni kell az érintkezést oldószert, savat vagy alkoholt tartalmazó folyadékkal és spray-vel, mivel ezek csökkenthetik a sisakhéj ellenállását.
4) HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS: minden egyes használat előtt meg kell vizsgálni a sisakot, hogy nincs-e rajta repedés, vágás vagy más sérülés; ha a sisak sérült, ki kell cserélni. Az olyan sisakot melyet erős ütés ért ki kell cserélni, akkor is, ha nem láthatók rajta a sérülés egyértelmű jelei. A sisak felvétele előtt mindig ellenőrizni kell, hogy a szíjak a rögzítési pontjaikhoz csatlakoznak-e, továbbá a sisakot megfelelően kell felvenni úgy, hogy biztosítsa az ütéscsillapítást. A sisakot a sisakra nyomtatott gyártási időtől számított 5 éven túl nem szabad használni. Ezt a dátumot a következő módon kell értelmezni: a két középső számjegy a gyártás évét jelöli, a nyíl a gyártás havát.
5) TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: a védősisakot tiszta, száraz helyen, normális szobahőmérsékleten tárolja, olyan szennyeztelen környezetben, ahol az nem sérülhet; szállítás során érdemes visszatenni az eredeti csomagolásába, vagy a célra alkalmas táskába.
6) PÓTALKOTÓRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK: a következők állnak rendelkezésre a védősisakokhoz: Tartozékok: GP02, GP03 arcvédő csak GP3000 védősisakhoz, állszíj. PÓTALKOTÓRÉSZEK: belső szövetbélés, belső műanyag héj, felfüggesztés, szintetikus szivacs izzadságszalag, automatikus felfüggesztés-igazító, és állítható görgős kapocs.
FIGYELEM: - Az eszközt nem szabad megváltoztatni, módosítani vagy átalakítani - Nem szabad a sisakot használni, ha repedés vagy vágás van rajta - Nem szabad a sisakra festéket juttatni - A sisak használatát az építési területeken, útépítéseken, erdészeti munkáknál, a felszíni és a felszín alatti bányákban az ipari területekre kell korlátozni. Nem szabad olyan célra használni, ami a fentiekben nem szerepel.
A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal az EVE helytelen használata esetén.

Gyártó: **CCIAA sz.: 146095 (VI)**

ES

CASCO DE PROTECCIÓN GP 3000 - GP DRAGO
DIELÉCTRICO 440 V CA

CERTIFICACIÓN
Este casco cumple con la norma europea EN397:2012+A1:2012 y los requisitos de seguridad establecidos en la REGLAMENTO 2016/425/UE, habiéndose sometido a ensayo de tipo en la sede del Organismo Notificado nº 0497, CSI, en V.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (Milán).
1) COLOCACIÓN Y AJUSTE:
· Manual: debe ajustarse la correa de fijación de manera que el casco se adapte perfectamente a la cabeza del trabajador (ver cuadro de ajuste)
· Automático: el regulador automático de ajuste se adapta a la cabeza del trabajador.
2) USO: el casco protege al trabajador de los objetos que podrían golpear la cabeza.
3) LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO: el casco debe limpiarse utilizando un detergente no agresivo y agua caliente (a una temperatura no superior a 50 °C). Debe evitarse el contacto con líquidos o sustancias vaporizadas que contengan disolventes, ácidos o alcohol, ya que podrían disminuir la resistencia del casquete.
4) COMPROBACIONES ANTES DEL USO: antes de cada uso, debe inspeccionarse el casco para detectar la posible presencia de fisuras, cortes u otros daños. En caso de que se detecten, debe sustituirse el casco. Deben sustituirse todos los componentes que hayan sufrido un impacto muy fuerte, aunque no presenten signos evidentes de daños. Antes de ponerse el casco, comprobar siempre que las correas estén fijadas en sus correspondientes puntos de fijación y que el casco esté bien colocado, para garantizar la absorción de los impactos. No se debe utilizar el casco transcurridos 5 años desde la fecha de fabricación impresa en el casco. Esta fecha debe interpretarse de la siguiente manera: las dos cifras del centro indican el año de fabricación, mientras que la flecha indica el mes.
5) ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: conservar el casco en un lugar limpio y seco a temperatura ambiente en un área no contaminada donde no se dañe; para su transporte, se recomienda colocar el casco en su embalaje original o, alternativamente, en una bolsa adecuada a tal fin.
6) REPUESTOS Y ACCESORIOS: se encuentran disponibles los siguientes accesorios para los cascos: Accesorios: Visor GP02, GP03 solo para el casco GP3000, barboquejo. Repuestos: Revestimiento de tela interno, carcasa plástica interna, suspensión, banda elástica de esponja sintética, regulador de suspensión automático, regulador de rueda.
ATENCIÓN: - No alterar, modificar ni manipular este dispositivo - No utilizar el casco si presenta fisuras o cortes - No aplicar pinturas en el casco - El uso del casco debe limitarse a áreas industriales, obras de construcción de edificios o carreteras, trabajos forestales, canteras o minas. No utilizarlo para fines distintos de los indicados.
El fabricante declina toda responsabilidad en caso de uso inadecuado del EPI.

Fabricado por: **CCIAA n° 146095 (VI)**

DE

SCHUTZHELM GP 3000 - GP DRAGO
DIELEKTRISCH 440 V c.a.

ZERTIFIZIERUNG
Dieser Helm entspricht der europäischen Norm EN397:2012+A1:2012 und den Sicherheitsanforderungen der VERORDNUNG 2016/425/UE, da er in der Benannten Stelle Nr. 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI) geprüft wurde.
1) ANZIEHEN UND EINSTELLUNG:
- Manuell: Der Befestigungsgurt muss so eingestellt werden, dass sich der Helm perfekt an den Nacken des Arbeitnehmers anpasst (siehe Anpassungsdiagramm)
- Automatisch: Der automatische Größenversteller passt sich dem Nacken des Arbeitnehmers an
2) GEBRAUCH: Der Helm schützt den Arbeitnehmer vor Gegenständen, die seinen Kopf treffen könnten.
3) REINIGUNG UND WARTUNG: Der Helm darf nur mit einem milden Reinigungsmittel und heißem Wasser (mit einer Temperatur von höchstens 50°C) gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Flüssigkeiten oder Sprays, die Lösungsmittel, Säuren oder Alkohol enthalten, da diese die Festigkeit der Helmschale beeinträchtigen können.
4) KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH: Vor jedem Gebrauch ist der Helm auf Risse, Schnitte oder sonstige Beschädigungen zu überprüfen und, falls vorhanden, auszutauschen. Teile, die starken Stößen ausgesetzt waren, müssen ersetzt werden, auch wenn keine offensichtlichen Anzeichen einer Beschädigung vorliegen. Vergewissern Sie sich vor dem Tragen des Helms, dass die Riemen an ihren Befestigungspunkten befestigt sind und der Helm ordnungsgemäß sitzt, um die Stoßdämpfung zu gewährleisten. Der Helm muss 5 Jahre nach dem auf dem Helm aufgedruckten Herstellungsdatum ausgemustert werden. Dieses Datum ist wie folgt zu interpretieren: Die beiden mittleren Ziffern weisen auf das Produktionsjahr hin, der Pfeil gibt den Monat an.
5) LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagern Sie den Schutzhelm an einem sauberen, trockenen Ort bei normaler Raumtemperatur in einem nicht kontaminierten Bereich, in dem er nicht beschädigt werden kann. Für den Transport wird empfohlen, den Schutzhelm in der Originalverpackung oder alternativ in einer für diesen Zweck geeigneten Tasche zu verstauen.
6) ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR: Folgendes ist für Schutzhelme erhältlich:
Ersatzteile: GP02-, GP03-Visier nur für den GP3000-Schutzhelm, Kinnriemen. Ersatzteile: Innenfutter aus Stoff, Innenschale aus Kunststoff, Federung, Schweißband aus synthetischem Schwamm, automatische Federungs- und Radratscheinstellung.
ACHTUNG: - Diese Ausrüstung nicht verändern, modifizieren oder manipulieren - Den Helm nicht benutzen, wenn er Risse oder Schnitte aufweist - Keine Farben auf dem Helm auftragen - Der Gebrauch des Helms darf nur auf Industriegelände, auf Baustellen oder Straßen, bei Waldarbeiten, in Steinbrüchen oder Minen erfolgen. Ausschließlich für die genannten Zwecke verwenden.
Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung der PSA ab.

Produziert von: **CCIAA Nr. 146095 (VI)**

RO

CASCĂ DE PROTECȚIE GP 3000 - GP DRAGO
ANTISTATICĂ 440 V c.a.

CERTIFICARE
Această cască este conformă cu norma europeană EN397:2012+A1:2012 și cu cerințele de siguranță stabilite de REGULAMENTUL 2016/425/UE, în baza faptului că a fost supusă examinării tipului de către Organismul Notificat nr. 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) PURTARE ȘI REGLARE:
· Manual: cureaua de fixare trebuie reglată în așa fel încât casca să se potrivească perfect pe capul muncitorului (a se vedea scala de ajustări)
· Automat: reglajul automat al măsurii se adaptează în funcție de capul muncitorului
2) UTILIZARE: casca protejează muncitorul de obiectele care i-ar putea lovi capul.
3) CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE: casca trebuie să fie curățată folosind un detergent delicat și apă caldă (la o temperatură de cel mult 50 °C). Evitați contactul cu lichide sau sprayuri care conțin solvenți, acizi sau alcool, deoarece acestea ar putea reduce rezistența calotei.
4) CONTROL ÎNAINTE DE UTILIZARE: înainte de fiecare utilizare, casca trebuie controlată pentru a depista eventuale fisuri, tăieturi sau alte deteriorări, iar, dacă se constată existența acestora, casca trebuie înlocuită imediat. Elementele care au fost supuse unui impact puternic trebuie înlocuite, chiar dacă nu prezintă semne evidente de deteriorare. Înainte de a așeza casca pe cap, verificați întotdeauna dacă curelele sunt bine prinse în punctele lor de fixare și dacă casca stă bine pe cap, astfel încât să asigure absorbția șocurilor. Casca nu trebuie utilizată mai mult de 5 ani de la data fabricației inscripționată pe ea. Această dată se interpretează după cum urmează: cele două cifre centrale indică anul fabricației, în timp ce săgeata indică luna.
5) DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: casca de protecție se va depozita într-un spațiu curat, fără umezeală, la temperatură ambientală normală, într-o zonă fără impurități unde să nu poată fi deteriorată; pentru transport se recomandă împachetarea căștii de protecție în ambalajul original sau, alternativ, într-o pungă adecvată în acest scop.
6) ÎNLOCUIREA PIESELOR DE REZERVĂ ȘI A ACCESORIILOR: următoarele componente sunt disponibile pentru căștile de protecție: Accesorii : Vizieră GP02, GP03 numai pentru casca de protecție GP3000, Curea ajustabilă. Piese de rezervă: Căptușeală interioară din țesătură, Folie interioară din plastic, Curea, Bandă sintetică antitranspirantă, ADAPTOR automat al curelei, și ADAPTOR cu moletă al curelei.
ATENȚIE: - Nu tricați, modificați sau falsificați acest dispozitiv - Nu folosiți niciodată casca dacă este fisurată sau tăiată - Nu vopsiți niciodată casca - Utilizarea căștii se limitează la zone industriale, șantiere de construcții sau cele rutiere, lucrări forestiere, cariere sau mine. Nu trebuie folosită în alte scopuri decât cele menționate.
Producătorul nu este răspunzător în cazul utilizării necorespunzătoare a EPI.

Fabricat de: **CCIAA nr. 146095 (VI)**

SK

OCHRANNÁ PRILBA GP 3000 - GP DRAGO
DIELEKTRICKÁ 440Vac

CERTIFIKÁCIA
Táto prilba je vyrobená v súlade s európskou normou EN397:2012+A1:2012 a spĺňuje požiadavky na bezpečnosť - NARIADENIE 2016/425/EÚ, pretože bola podrobená preskúšaniu typu u Notifikovanej osoby č. 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).

1) AKO PRILBU NOSIŤ A NASTAVIŤ:
· Ručne: Podbradnú pásku je treba nastaviť tak, aby prilba dokonale sedela na hlave pracovníka (pozri graf úprav).
· Automaticky: Automatický regulátor pre dokonalé nastavenie prilby na hlave pracovníka.
2) POUŽITIE: Prilba chráni pracovníka pred predmetmi, ktoré by mu mohli zraniť hlavu.
3) ČISTENIE A ÚDRŽBA: Prilbu je treba čistiť neagresívnym čistiacim prostriedkom a teplou vodou (s teplotou do 50°C). Zabráňte styku s kvapalinami alebo sprejmi obsahujúcimi rozpúšťadlá, kyseliny alebo lieh, lebo by mohli znížiť odolnosť škrupiny.
4) KONTROLA PRED POUŽITÍM: Pred každým použitím je treba prilbu skontrolovať a overiť, či na nej nie sú praskliny, stopy porezania alebo iného poškodenia. Pokiaľ áno, prilbu vymeňte. Prilby, ktoré utrpeli silný náraz, je treba vymeniť, aj keď na nich nie sú viditeľné stopy poškodenia.
--->

<---
Pred použitím prilby vždy skontrolujte, či sú podbradné pásky upnuté a či je prilba správne nasadená, pre zaistenie správneho tlmenia nárazov. Prilba sa nesmie používať po uplynutí 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na prilbe. Tento dátum je treba interpretovať nasledovne: dve stredové čísla uvádzajú rok výroby, zatiaľ čo šípka označuje mesiac výroby.
5) SKLADOVANIE A DOPRAVA: ochrannú prilbu skladujte na čistom a suchom mieste pri bežnej izbovej teplote v nekontaminovanom prostredí, kde nemôže dôjsť k jej poškodeniu; pre účely dopravy sa odporúča umiestniť prilbu do pôvodného obalu, prípadne do vrecúška, ktoré je pre tento účel vhodné.
6) NÁHRADNE DIELY A PRÍSLUŠENSTVO: pre ochrannú prilbu je k dispozícii: Príslušenstvo: priezor GP02, GP03 len pre prilby GP3000 a podbradný remienok. Náhradné diely: vnútorná látková výstelka, vnútorné plastové puzdro, odpruženie, členka z umelej hubky, automatický adaptér odpruženia a adaptér so západkovou sponou.
UPOZORNENIE: - Toto zariadenie nijak neupravujte a nemeňte - Nepoužívajte prilbu, pokiaľ je popraskaná alebo porezaná - Prilbu ničím nenatierajte - Používajte prilbu len v priemyselných zónach, na staveniskách, pri lesných prácach, v lomoch či baniach. Nepoužívajte prilbu na iné než vyššie uvedené použitie.
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho používania OOP.

Výrobca: **CCIAA č. 146095 (VI)**

FR

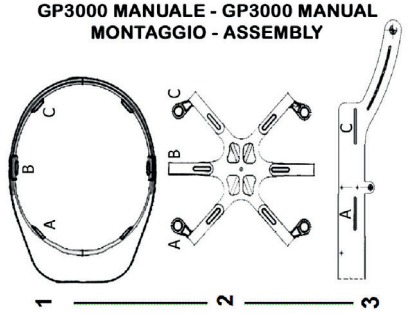
CASQUE DE PROTECTION GP 3000 - GP DRAGO
DIÉLECTRIQUE 440 V c.a.

CERTIFICATION
Ce casque est conforme à la règlementation européenne EN397:2012+A1:2012 et aux exigences de sécurité établies par la RÉGLEMENT 2016/425/UE, et a été soumis à un examen auprès de l'organisme notifié n° 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) PORT ET RÉGLAGE
· Manuel : la sangle de serrage doit être réglée de telle sorte que le casque soit parfaitement adapté à la nuque du travailleur (voir le tableau de réglage)
· Automatique : la molette automatique de réglage de la taille permet une adaptation parfaite à la nuque du travailleur
2) UTILISATION : le casque protège le travailleur contre les objets qui pourraient heurter sa tête.
3) NETTOYAGE ET ENTRETIEN : le casque doit être nettoyé en utilisant un détergent non agressif et de l'eau chaude (température non supérieure à 50 °C). Éviter le contact avec des liquides ou des sprays à base de solvants, acides ou alcool, car ils pourraient réduire la résistance de la calotte.
4) CONTRÔLE AVANT UTILISATION : avant chaque utilisation, le casque doit être contrôlé pour vérifier l'éventuelle présence de fissures, coupures ou autres détériorations ; en cas de présence, le casque doit être remplacé. Les casques ayant subi un impact important doivent être remplacés, et ce même s'ils ne présentent aucun signe apparent d'endommagement. Avant de porter le casque, veuillez toujours vérifier que les sangles sont bien fixées à leur point d'ancrage ; porter correctement le casque afin de garantir l'absorption des chocs. Le casque ne peut plus être utilisé, 5 ans après la date de fabrication indiquée sur le casque. Cette date doit être lue de la manière suivante : les deux chiffres centraux indiquent l'année de production, tandis que la flèche indique le mois.
5) STOCKAGE ET TRANSPORT: rangez le casque dans un endroit propre et sec, à la température ambiante normale, dans une zone non contaminée où il ne peut pas être endommagé ; pour le transport, il est conseillé de mettre le casque dans son emballage d'origine ou, éventuellement, dans un sac approprié.
6) PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES: les éléments suivants sont disponibles pour les casques de sécurité: Accessoires: GP02, Visière GP03 uniquement pour le casque de protection GP3000, la jugulaire. Pièces de rechange: doublure intérieure en tissu, coque intérieure en plastique, suspension, bande de protection en éponge synthétique, dispositif de réglage automatique de la suspension et dispositif de réglage de la roue à rochet.
ATTENTION : - Il est interdit d'altérer, de modifier ou de manipuler ce dispositif - Ne pas utiliser le casque s'il présente des fissures ou des coupures - Ne pas appliquer de peinture sur le casque - L'utilisation du casque doit être limitée aux zones industrielles, sur les chantiers de construction ou routiers, pour les travaux forestiers, dans les carrières ou les mines. Ne jamais utiliser pour des usages non mentionnés.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation impropre de l'EPI.

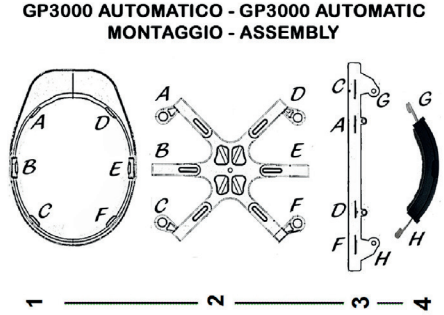
Produit par : **CCIAA n° 146095 (VI)**

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER ELMETTO GP 3000
ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR GP 3000 SAFETY HELMET

GP3000 MANUALE - GP3000 MANUAL
MONTAGGIO - ASSEMBLY



GP3000 AUTOMATICO - GP3000 AUTOMATIC
MONTAGGIO - ASSEMBLY



- CERTIFICATES and EU DECLARATION OF CONFORMITY -
Regulation EU 2016/425 of the European Parliament

Il certificato e la dichiarazione Europea di conformità sono disponibili nel sito:
The Certificate and European Declaration of Conformity are available on the website:
A tanúsítvány és az európai megfelelőségi nyilatkozat elérhetők a webhelyen:
Сертификатът и Европейската декларация за съответствие могат да бъдат открити на следния уебсайт:
Certifikat i Europska deklaracija o sukladnosti su dostupni na sajtu:
Certifikát a evropská deklarace shody jsou dostupné na webové stránce:
Certifikát a európska deklarácia zhody sú dostupné na webovej stránke:
Le certificat et la déclaration de conformité européenne sont disponibles sur le site Web:
Das Qualitätszertifikat und die Europäische Konformitätserklärung sind auf der Website ersichtlich:
Το πιστοποιητικό και η Ευρωπαϊκή Δήλωση Συμμόρφωσης διατίθενται στον ιστότοπο:
Świadectwo zgodności i europejska deklaracja zgodności dostępne są na stronie:
O Certificado e a Declaração Europeia de Conformidade estão disponíveis no website:
Certificatul și Declarația de Conformitate UE sunt disponibile pe website:
Sertifikat i Evropska deklaracija o usklađenosti su dostupni na sajtu:
Potrdilo in evropska izjava o skladnosti sta na voljo na spletni strani:
El Certificado y Declaración de Conformidad Europea se encuentran disponibles en el sitio web:

www.download.ppe-safety.com

GR

ΚΡΑΝΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ GP 3000 - GP DRAGO
ΔΙΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΝΤΟΧΗ 440V AC

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτό το κράνος συμμορφώνεται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN397:2012+A1:2012 και τις απαιτήσεις ασφαλείας που καθορίζονται από την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425, καθώς υποβλήθηκε σε εξέταση τύπου διενεργηθείσα από τον Κοινοποιημένο Οργανισμό με αριθ. 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate, Μιλάνο (Ιταλία).
1) ΤΡΟΠΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ:
· Χειροκίνητος: ο ιμάντας στερέωσης πρέπει να ρυθμιστεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε το κράνος να εφαρμόζει τέλεια στο κεφάλι του εργαζομένου (δείτε το διάγραμμα με προσαρμογές)
· Αυτόματος: ο αυτόματος ρυθμιστής μεγέθους βοηθά στη σωστή προσαρμογή του κράνους στο κεφάλι του εργαζομένου
2) ΧΡΗΣΗ: Το κράνος προστατεύει τον εργαζόμενο από αντικείμενα που θα μπορούσαν να χτυπήσουν το κεφάλι του.
3) ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: το κράνος πρέπει να καθαρίζεται με ένα μη δραστικό απορρυπαντικό και ζεστό νερό (σε θερμοκρασία όχι ανώτερη των 50°C). Αποφύγετε την επαφή με υγρά ή σπρέι που περιέχουν διαλύτες, οξέα ή οινόπνευμα διότι θα μπορούσαν να μειώσουν την αντοχή του εξωτερικού περιβλήματος.
4) ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: πριν από κάθε χρήση, το κράνος πρέπει να ελέγχεται για να διαπιστωθεί εάν υπάρχουν ρωγμές, κοψίματα ή άλλες φθορές, και εάν όντως υπάρχουν το κράνος θα πρέπει να αντικατασταθεί. Ο εξοπλισμός που έχει υποστεί ισχυρά χτυπήματα πρέπει να αντικαθίσταται ακόμα κι αν δεν παρουσιάζει εμφανή σημάδια ζημιάς. Πριν φορέσετε το κράνος, ελέγχετε πάντα ότι οι ιμάντες είναι συνδεδεμένοι στα σημεία στερέωσής τους και ότι το κράνος έχει φορεθεί σωστά, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η απορρόφηση των χτυπημάτων. Το κράνος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την πάροδο 5 ετών από την ημερομηνία κατασκευής που είναι τυπωμένη πάνω σε αυτό. Η εν λόγω ημερομηνία ερμηνεύεται ως εξής: οι αριθμοί στο μέσο υποδεικνύουν το έτος κατασκευής, ενώ το βέλος υποδεικνύει τον μήνα.
5) ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ: αποθηκεύστε το κράνος προστασίας σε καθαρή και στεγνή τοποθεσία με φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, σε μη μολυσμένη περιοχή, όπου δεν μπορεί να υποστεί ζημιά. Για μεταφορά, συνιστάται να τοποθετήσετε το κράνος στην αρχική του συσκευασία, ή εναλλακτικά, σε σακούλα κατάλληλη για τον σκοπό αυτό.
6) ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ: για τα κράνη προστασίας διατίθενται τα ακόλουθα. Εξαρτήματα: Ασπίδιο GP02, GP03 μόνο για το κράνος προστασίας GP3000, υποσιαγώνιο λουρί. Ανταλλακτικά: εσωτερική υφασμάτινη επένδυση, εσωτερικό πλαστικό κέλυφος, ανάρτηση, ανθιδρωτικό πρόθεμα μετώπου από συνθετικό σφουγγάρι, αυτόματος ρυθμιστής ανάρτησης και κοχλίας ρύθμισης.
ΠΡΟΣΟΧΗ: - Μην παραποιήσετε, αλλοιώσετε ή τροποποιήσετε αυτό το μέσο προστασίας - Μην χρησιμοποιείτε το κράνος εάν έχει εμφανείς ρωγμές ή κοψίματα - Μην περνάτε βαφές στο κράνος - Η χρήση του κράνους πρέπει να περιορίζεται στις βιομηχανικές περιοχές, στα εργοτάξια οικοδομών ή δρόμων, σε δασικές εργασίες, σε νταμάρια ή ορυχεία. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για χρήσεις που δεν αναφέρονται.
Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης του εν λόγω ΜΑΠ.

Κατασκευαστής:

Αριθ. μητρώου στο Επιμελητήριο: 146095(VI)

BG

ПРЕДПАЗНА КАСКА GP 3000 - GP DRAGO
ДИЕЛЕКТРИЧНА 440V AC

СЕРТИФИКАТ
Тази каска съответства на европейски стандарт EN397:2012+A1:2012 и отговаря на изискванията за безопасност, определени от европейска РАЗПОРЕДБА 2016/425/ЕС, тъй като е било извършено изследване на типа от нотифицирания орган № 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ:
· Ръчно: каишката трябва да се регулира по такъв начин, че каската да пасне идеално към тила на работника (погледнете диаграмата с инструкции)
· Автоматично: автоматичният регулатор на размера се напасва към тила на работника
2) УПОТРЕБА: каската предпазва работника от предмети, които биха могли да удрят главата му.
3) ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА: каската трябва да се почиства с неагресивен почистващ препарат и топла вода (с температура не повече от 50°C). Избягвайте контакт с течности или спрейове, които съдържат разтворители, киселини или алкохоли, тъй като те биха могли да намалят устойчивостта на каската.
4) ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА: каската трябва да бъде проверявана за евентуално наличие на пукнатини, срязвания или други повреди преди всяко използване. При откриване на такива каската трябва да бъде сменена. Елементите, които са били подложени на силен удар, трябва да се сменят, дори по тях да няма очевидни признаци за повреда. Преди да си сложите каската, винаги проверявайте дали каишките са захванати на местата за фиксиране и дали каската е поставена добре, така че да гарантира поемането на ударите. Каската не трябва да се използва след изтичане на 5 години от датата на производство, отпечатана върху нея. Тази дата трябва да се разбира както следва: двете централни цифри показват годината на производство, а стрелката показва месеца.
5) СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТ: съхранявайте твърдата шапка на чисто, сухо място, при нормална стайна температура в незамърсена среда, където тя не може да бъде повредена. Препоръчително е при транспортиране шапката да бъде поставена в оригиналната опаковка или в подходяща за целта чанта.
6) РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И АКСЕСОАРИ: следните артикули са налични за твърдите шапки: Аксесоари: GP02, визьор GP03 само за твърда шапка GP3000, подбрадник. Резервни части: вътрешна облицовка от плат, вътрешна пластмасова обвивка, крепящи елементи, синтетична дунапренова лента, регулатор за автоматични крепящи елементи и регулатор с трескоден механизъм.
ВНИМАНИЕ: - Не променяйте, изменяйте и не извършвайте нерегламентирани вмешателства в това предпазно средство - Не използвайте каската, ако по нея има пукнатини или срязвания - Не нанасяйте бои по каската - Каската трябва да се използва само в промишлени зони, строителни или пътните обекти, при горски работи, в кариери и мини. Не я използвайте за приложения, различни от споменатите.
Производителят не поема никаква отговорност в случай на неподходяща употреба на личното предпазно средство.

Произведено от: CCIAA n° 146095 (VI)

PL

KASK OCHRONNY GP 3000 - GP DRAGO
DIELEKTRYCZNY 440 VAC

CERTYFIKACJA
Kask spełnia wymogi europejskiej normy EN397:2012+A1:2012 i wymogami bezpieczeństwa określonymi w ROZPORZĄDZENIE 2016/425/UE, gdyż został poddany badaniu typu przez Jednostkę Notyfikowaną nr 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) SPOSÓB NOSZENIA I REGULACJI
· Ręcznie: pasek mocujący musi zostać wyregulowany w taki sposób, by kask idealnie przylegał do karku pracownika (zob. tabela regulacji)
· Automatycznie: automatyczna regulacja miary dopasowuje się do karku pracownika
2) ZASTOSOWANIE: kask chroni pracownika przed spadającymi przedmiotami, które mogłyby go uderzyć w głowę.
3) CZYSZCZENIE I KONSERWACJA kask należy czyścić ciepłą wodą (o temperaturze nieprzekraczającej 50°C) z dodatkiem łagodnego detergentu. Unikać kontaktu z cieczami lub sprayami zawierającymi rozpuszczalniki, kwasy lub alkohol, gdyż mogłyby one niekorzystnie wpłynąć na wytrzymałość skorupy kasku.
4) KONTROLA PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM: przed każdorazowym użyciem kask należy sprawdzić pod kątem ewentualnych pęknięć, przecięć lub innych uszkodzeń, a w przypadku napotkania na takowe należy go wymienić. Elementy, który uległy silnemu uderzeniu, wymagają wymiany, nawet jeżeli nie noszą ewidentnych oznak uszkodzenia. Przed założeniem kasku należy się zawsze upewnić, czy paski są przymocowane do punktów mocowania i czy kask jest prawidłowo nałożony tak, by zapewniał amortyzację uderzeń. Kasku nie należy używać po upływie 5 lat od wytłoczonej na nim daty produkcji. Datę tę należy interpretować w następujący sposób: dwie środkowe cyfry wskazują rok produkcji, natomiast strzałka wskazuje miesiąc.
5) SKŁADOWANIE I TRANSPORT: hełm ochronny należy przechowywać w normalnej temperaturze pokojowej, w czystym, suchym miejscu wolnym od zanieczyszczeń, w którym nie będzie narażony na uszkodzenie; do celów transportu, zaleca się umieszczenie hełmu w pierwotnym opakowaniu lub innym odpowiednym do tego celu opakowaniu.
6) CZĘŚCI ZAMIENNE I AKCESORIA dostępne dla hełmów ochronnych: Akcesoria: GP02, osłona oczu GP03 dostępna wyłącznie dla hełmów GP3000, pasek pod brodę. Części zamienne: wewnętrzny wkład tekstylny, wewnętrzna skorupa z tworzywa sztucznego, wieżba, potnik z gąbki, automatyczny regulator więźby, pokrętło regulacyjne.
UWAGA: - Nie zmieniać, nie modyfikować ani nie naruszać tego produktu - Nie używać kasku, jeżeli występują na nim pęknięcia lub przecięcia - Nie pokrywać kasku lakierem - Zastosowanie kasku ograniczone jest do stref obszarów przemysłowych na budowach lub podczas robót drogowych, leśnych, w kamieniołomach lub kopalniach. Nie używać go do zastosowań innych niż wymienione.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie środków ochrony indywidualnej.

Wyprodukowano przez: CCIAA nr 146095 (VI)

PT

CAPACETE DE PROTEÇÃO GP 3000 - GP DRAGO
DIELÉTRICO 440V c.a.

CERTIFICAÇÃO
Este capacete está em conformidade com a norma europeia EN397:2012+A1:2012 e com os requisitos de segurança estabelecidos pela REGULAMENTO 2016/425/UE, pois foi submetido a análise de tipo junto do Organismo Notificato n.° 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI) - Itália.
1) COLOCAÇÃO E REGULAÇÃO:
· Manual: a correia de fixação deve ser regulada de modo que o capacete se adapte perfeitamente à nuca do trabalhador (ver gráfico de ajustamento)
· Automático: o regulador automático de medida adapta-se à nuca do trabalhador
2) USO: o capacete protege o trabalhador dos objetos que podem atingir a cabeça.
3) LIMPEZA E MANUTENÇÃO: o capacete deve ser limpo utilizando um detergente não agressivo e água quente (com temperatura não superior a 50 °C). Evitar o contacto com líquidos ou sprays que contenham solventes, ácidos ou álcool, pois podem reduzir a resistência da calota.
4) CONTROLO ANTES DO USO: antes de cada utilização, o capacete deve ser controlado para detetar a eventual presente de fissuras, cortes ou outros danos e, caso sejam detetados, o capacete deve ser substituído. Os elementos que tenham sofrido um forte impacto devem ser substituídos mesmo que não apresentem sinais evidentes de danos. Antes de utilizar o capacete, verificar sempre se as correias estão presas nos pontos de fixação e se o capacete está bem colocado, de modo a garantir a absorção dos choques. O capacete não deve ser utilizado após 5 anos da data de produção impressa no mesmo. Esta data deve ser interpretada como se segue: os dois números centrais indicam o ano de produção, enquanto a seta indica o mês.
5) ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE: armazene o capacete a temperatura ambiente em local limpo e seco, em área não contaminada onde não possa ser danificado; para o transporte, recomenda-se colocar o capacete na sua embalagem original, ou, em alternativa, num saco adequado para o efeito
6) PEÇAS SOBRESSALENTES E ACESSÓRIOS: estão disponíveis os seguintes produtos para capacetes: Acessórios: GP02, GP03 Apenas viseira para o capacete GP3000, cinta jugular. Peças sobressalentes: Forro em tecido, Revestimento interno em plástico, Suspensão, Banda de suor de esponja sintética, Regulador Automático da Suspensão, e Regulador de cremalheira.
ATENÇÃO: - Não alterar, modificar ou adulterar este dispositivo - Não utilizar o capacete se apresentar fissuras ou cortes - Não aplicar tintas no capacete - O uso do capacete deve ser limitado às áreas industriais, estaleiros de construção civil ou de estradas, trabalhos florestais, pedreiras ou minas. Não utilizá-lo para usos não mencionados.
O fabricante declina qualquer responsabilidade por uso impróprio do EPI.

Produzido por: CCIAA n.° 146095 (VI)

HR

ZAŠTITNA KACIGA GP 3000 – GP DRAGO
PRIBLIŽNA VRIJEDNOST DIELEKTRIČNE ČVRSTOĆE – 440 V

CERTIFIKAT
Ova kaciga udovoljava europskoj normi EN397:2012+A1:2012 i sigurnosnim zahtjevima propisanim ODREDBA 2016/425/EU što potvrđuju rezultati prikladnog ispitivanja koje je obavljeno pri prijavljenom tijelu br. 0497, CSI, viale Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1.) NOŠENJE I NAMJEŠTANJE:
· Ručno: Pridržna traka mora se namjestiti tako da kaciga savršeno stoji na zatiljku radnika (pogledajte tablicu prilagodbe)
· Automatski: Automatizirani regulator veličine prilagođava se zatiljku radnika.
2.) UPORABA: Kacigom se štiti radnika od predmeta koji bi mogli pasti na njegovu glavu.
3.) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Kaciga se mora čistiti neagresivnim sredstvo za čišćenje i toplom vodom čija temperatura nije veća od 50 °C) Izbjegavajte doticaj kacige s tekućinama ili sprejevima koji sadržavaju otapala, kiseline ili alkohol jer mogu smanjiti otpornost njezinog gornjeg dijela.
4.) PROVJERA PRIJE UPORABE: Prije svake uporabe kacige se mora provjeriti kako bi se uočilo postoje li moguća napuknuća, pukotine ili druga oštećenja. Ako navedena napuknuća, pukotine ili druga oštećenja postoje, kaciga se mora zamijeniti. Dijelovi kacige, koji su bili izloženi jakom udarcu, moraju se zamijeniti, čak i ako ne postoje znakovi vidljivog oštećenja. Prije nošenja kacige uvijek provjerite jesu li trake pričvršćene za pripadajuće pričvrsne točke i je li kaciga pravilno stavljena kako bi se njezinim nošenjem jamčilo ublažavanje udaraca. Kaciga se ne smije upotrebljavati nakon što istekne pet godina od datuma njezine proizvodnje koji je otisnut na kacigi.
Format se datuma tumači na sljedeći način: dvije središnje znamenke odnose se na godinu proizvodnje dok strelica ukazuje na mjesec.
5) SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: čuvati šljem na čistom, suhom mjestu na normalnoj sobnoj temperaturi i nekontaminiranom području gdje ne može doći do oštećenja; za prijevoz se preporuča da šljem stavite u njegovo originalno pakiranje, ili alternativno, u torbu prikladnu za te svrhe.
6) ZAMJENSKI DIJELOVI I DODACI: sljedeće stavke su dostupne za šljemove: Dodaci: GP02, GP03 Vizir samo za šljem GP3000, Remen za bradu. Zamjenski djelovi: Unutarnji tvornički oblog, Unutarnja plastična školjka, Suspenzija, Sintetička spužvasta znojnica, Automatski regulator suspenzije i regulator zupčastog kotura
UPOZORENJE: – Ne preinačujte, ne mijenjajte ili neovlašteno ne izmjenjujte ovaj proizvod. – Ne upotrebljavajte napuknutu ili puknutu kacigu. – Ne nanosite lak na kacigu. – Kacigu smijete upotrebljavati samo u industrijskim područjima, gradilištima, prometnim gradilištima, šumarskim aktivnostima, kamenolomima ili rudnicima. Ne upotrebljavate je u druge svrhe koje nisu ovdje navedene.
Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za neispravnu uporabu OZS-a.

Proizvođač: CCIAA br. 146095 (VI)

CZ

OCHRANNÁ PŘILBA GP 3000 - GP DRAGO
DIELEKTRICKÁ 440V c.a.

CERTIFIKACE
Tato přilba je v souladu s evropskou normou EN397:2012+A1:2012 a splňuje požadavky na bezpečnost NAŘÍZENÍ 2016/425 / EÚ, neboť byla podrobena přezkoušení typu u oznámeného subjektu č. 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) JAK PŘILBU NOSIT A SEŘÍDIT:
· Ručně: Upínací pásku je třeba seřídit tak, aby přilba dokonale seděla na hlavě pracovníka (viz graf úprav)
· Automaticky: Automatický regulátor pro dokonalé seřízení přilby na hlavě pracovníka.
2) POUŽITÍ: Přilba chrání pracovníka před předměty, které by mu mohly spadnout na hlavu.
3) ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA: Přilbu je třeba čistit neagresivním čistícím prostředkem a teplou vodou (o teplotě do 50°C). Zabraňte styku s kapalinami nebo spreji obsahujícími rozpouštědla, kyseliny nebo líh, neboť by mohly snížit odolnost skořepiny.

-->

<---

4) KONTROLA PŘED POUŽITÍM: Před každým použitím je třeba přilbu zkontrolovat a ověřit, jestli na ní nejsou praskliny, stopy pořezání nebo jiného poškození. Pokud ano, přilbu vyměňte. Přilby, které utrpěly silný náraz, je třeba vyměnit, přestože na nich nejsou viditelné stopy poškození. Před použitím přilby vždy zkontrolujte, jestli jsou pásky řádně upnuté a jestli je přilba správně nasazená pro zajištění správného tlumení nárazů. Přilba se nesmí používat po uplynutí 5 let od data výroby vytištěného na přilbě. Toto datum je třeba interpretovat následovně: dvě středová čísla uvádí rok výroby, zatímco šipka označuje měsíc.
5) SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA: skladujte ochrannou přilbu na čistém a suchém místě při běžné pokojové teplotě v nekontaminovaném prostředí, kde nemůže dojít k jejímu poškození; pro účely dopravy se doporučuje umístit přilbu do původního obalu nebo případně do sáčku, který je pro tento účel vhodný.
6) NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ: pro ochrannou přilbu je k dispozici: Příslušenství: průzor GP02, GP03 jen pro přilby GP3000 a podbradní řemínek. Náhradní díly: vnitřní látková výstelka, vnitřní plastové pouzdro, odpružení, čelenka z umělé houby, automatický adapter odpružení a adaptér se západkovým kotoučem.
UPOZORNĚNÍ: - Toto zařízení nijak neupravujte a neměňte - Nepoužívejte přilbu, pokud je popraskaná nebo pořezaná - Přilbu ničím nenatírejte - Používejte přilbu pouze v průmyslových zónách, na staveništích, při lesních pracích, v lomech či dolech. Nepoužívejte přilbu pro jiná než výše uvedená použití.
Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nevhodného používání OOP.

Výrobce: CCIAA č. 146095 (VI)

SRB

ZAŠTITNA KACIGA GP 3000 – GP DRAGO
PRIBLIŽNA VREDNOST DIELEKTRIČNE ČVRSTOĆE 440 V

SERTIFIKAT
Ova kaciga udovoljava evropskoj normi EN397:2012+A1:2012 i sigurnosnim zahtevima propisanim ODREDBA 2016/425/EU) što potvrđuju rezultati prikladnog ispitivanja koje je sprovedeno pri prijavljenom telu br. 0497, CSI, viale Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) NOŠENJE I NAMEŠTANJE:
· Ručno: Traka za pričvršćivanje mora biti nameštena tako da kaciga savršeno stoji na potiljku radnika (pogledajte grafikon podešavanja)
· Automatski: Automatizovani regulator veličine prilagođava se potiljku radnika.
2) UPOTREBA: Kaciga štiti radnika od predmeta koji bi mogli pasti na njegovu glavu.
3) ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE: Kaciga se mora čistiti neagresivnim sredstvom za čišćenje i toplom vodom (čija temperatura nije veća od 50 °C). Izbegavajte doticaj kacige s tečnostima ili sprejevima koji sadrže rastvarače, kiseline ili alkohol jer mogu smanjiti otpornost njenog gornjeg dela.
4) PROVERA PRE UPOTREBE: Pre svake upotrebe kacigu treba proveriti kako bi se videlo da li postoje eventualna napuknuća, pukotine ili druga oštećenja. Ako navedena napuknuća, pukotine ili druga oštećenja postoje, kaciga se mora zameniti. Delovi kacige koji su bili izloženi jakom udarcu, moraju se zameniti čak i ako ne postoje vidljivi znakovi oštećenja. Pre nošenja kacige uvek proverite da li su trake pričvršćene za odgovarajuće pričvrsne tačke i da li je kaciga pravilno stavljena kako bi se njenim nošenjem garantovalo ublažavanje udaraca. Kaciga se ne sme koristiti nakon što istekne pet godina od datuma njene proizvodnje koji je utisnut na kacigi. Format datuma tumači se na sledeći način: dve središnje brojke odnose se na godinu proizvodnje dok strelica ukazuje na mesec.
5) SKLADIŠTENJE I TRANSPORT: čuvati šlem na čistom, suvom mestu na normalnoj sobnoj temperaturi i nekontaminiranom području gde ne može doći do oštećenja; za transport se savetuje da šlem stavite u njegovo originalno pakovanje, ili alternativno, u torbu pogodnu za tu svrhu.
6) ZAMENSKI DELOVI I DODACI: sledeće stavke su dostupne za šlemove: Dodaci: GP02, GP03 Vizir samo za šlem GP3000, Kaiš za bradu. Zamenski delovi: Unutrašnja fabrička obloga, Unutrašnja plastična školjka, Suspenzija, Sintetička spužvasta znojnica, Automatski regulator suspenzije i regulator zupčastog točkića.

-->

<---

UPOZORENJE: - Ne modifikujte, ne menjajte i ne prepravljajte ovaj proizvod neovlašćeno - Ne koristite napuknutu ili puknutu kacigu - Ne nanosite lak na kacigu - Kacigu smete koristiti samo u industrijskim područjima, na gradilištima, prometnim gradilištima, u šumarskim aktivnostima, kamenolomima ili rudnicima. Ne koristite je u druge svrhe koje nisu ovde navedene.
Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za neispravnu upotrebu OZS-a.

Proizvođač: CCIAA n° 146095 (VI) И033 17

SLO

ZAŠČITNA ČELADA GP 3000 - GP DRAGO
ANTISTATIČNA 440V c.a.

POTRDILO
Ta čelada je skladna s standardom EN397:2012+A1:2012 in z varnostnimi zahtevami UREDBA (EU) 2016/425, saj je zanjo bil opravljen pregled tipa s strani Priglašenega organa št. 0497, CSI, v.le Lombardia 20/b, 20021 Bollate (MI).
1) UPORABA IN REGULACIJA ČELADE:
· Ročno: trak za pritrjevanje je potrebno regulirati tako, da se čelada popolnoma prilega glavi delavca (glejte tabelo prilagoditev)
· Avtomatsko: avtomatski regulator čelado prilagodi glavi delavca
2) UPORABA: Čelada delavca ščiti pred predmeti, ki bi mu lahko padli na glavo.
3) ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE: Za čiščenje čelade uporabljajte neagresivna čistilna sredstva in toplo vodo (temperatura vode ne sme biti višja od 50° C). Izogibajte se stiku s tekočinami ali razpršili, ki vsebujejo topila, kisline ali alkohol, saj le-ti lahko zmanjšajo odpornost lupine čelade.
4) PREGLED PRED UPORABO: Pred vsako uporabo preglejte čelado in se prepričajte, da na njej ni morebitnih razpok, zarez ali drugih poškodb, v primeru, da jih opazite, čelado zamenjajte. Dele čelade, ki so utrpeli močan udarec, je potrebno zamenjati tudi v primeru, da na njih ni vidnih poškodb. Pred uporabo čelade vedno preverite, ali so pritrditveni trakovi pritrjeni na nosilce in ali se čelada dobro prilega, da zagotovite absorpcijo udarcev. Čelade ne smete uporabljati po preteku 5 let od datuma izdelave, ki je natisnjen na čeladi. Datum je potrebno brati na naslednji način: številki na sredini označujeta leto, puščica pa mesec izdelave.
5) SHRANJEVANJE IN PREVOZ: zaščitno čelado hranite na čistem in suhem mestu pri normalni sobni temperaturi v neonesnaženem območju, kjer se ne more poškodovati; za prevažanje je priporočljivo, da čelado daste v originalno embalažo ali v vrečko, primerno za takšen namen.
6) NADOMESTNI DELI IN DODATNA OPREMA: za zaščitne čelade je na voljo naslednje: Dodatna oprema: vizir GP02, GP03 samo za zaščitne čelade GP3000, trak za pod brado. Nadomestni deli: notranja tekstilna podloga, notranji plastični oklep, vzmetenje, sintetični naglavni trak iz gobe, samodejni vzmetni napenjalec in prilagodilnik zaskoka.
OPOZORILO: - Ne izkrivljajte, spreminjajte ali razstavljajte te čelade - Ne uporabljajte čelade, če so na njej vidne razpoke ali zareze - Čelade ne lakirajte - Čelado uporabljajte le v industrijskih conah, na stavbnih ali cestnih gradbiščih, pri delu v gozdu, v kamnolomih ali rudnikih. Čelade ne uporabljajte za namene, ki niso navedeni.
Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli nepravilno uporabo osebne varovalne opreme.

Proizvedel: CCIAA št. 146095 (VI)

GP3000 AND GP DRAGO SIZE TABLE								
SIZE REGULATION MARK	*55*	*56*	*57*	*58*	*59*	*60*	*61*	*62*
REGULATION B						X	X	X
REGULATION C		X	X	X	X	X	X	
REGULATION A	X	X	X					

PART LIST								
Model	Version	Weight	Inside in fabric	Inside in plastic	Manual locked band	Automatic locked band	Automatic locked	Ratchet locked
N° ID			N° ID 1	N° ID 2	N° ID 3	N° ID 4	N° ID 6	N° ID 7
GP 3000 SAFETY HELMET								
S3000TMCPM	1	Kg. 0.340	X		X			
S3200TACPM	3	Kg. 0.370	X			X	X	
S3300PMCPM	4	Kg. 0.356		X	X			
S3500PACPM	6	Kg. 0.382		X		X	X	
S3400TRCPM	7	Kg. 0.351	X			X		X
S3600PRCPM	8	Kg. 0.364		X		X		X
GP DRAGO SAFETY HELMET								
S9000TMCPM	1	Kg 0.325	X		X			
S9200TACPM	3	Kg 0.360	X			X	X	
S9400TRCPM	7	Kg. 0.356	X			X		X
- IN EVERY COMPONENT ARE IMPRESSED THE "ID" NUMBER AS THE ATTACHED LIST								